

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında
Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği
Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair
Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/640)**

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

27/8/2008

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1621/3711

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 6/8/2008 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

İki ülke arasında tarım ve hayvancılık alanlarında işbirliğinin güçlendirilmesi amacıyla Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması imzalanmıştır.

Anlaşma sayesinde; bilimsel ve teknik bilgi ve belgelerin, tarafların ilgili enstitülerinde yayınlanan araştırma sonuçlarının, bitki ve hayvanlardan genetik ve biyolojik materyalin ve iki ülkenin çıkarına olacak konularda uzmanların mübadelesi, iki ülkede eğitim, seminer, konferans ve toplantıların düzenlenmesi, su yönetimi uygulamaları konusunda bilgi değişimi, iki ülkenin ilgili kuruluşları arasında doğrudan ortak faaliyetlerin oluşturulması, iki ülkede ve diğer pazarlarda tarımsal pazarlama için iki ülke özel sektörleri arasında ortak işbirliği girişimlerinin teşvik edilmesi ve her iki ülkede tarımda sürdürülebilir kalkınmanın uygulanmasının artırılması konularında kapsamlı şekilde işbirliği yapılması mümkün olacaktır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/640

Karar No.: 10

13 Kasım 2009

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 27/8/2008 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 6/10/2008 tarihinde tali komisyon olarak Tarım, Orman ve Köyişleri Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanması Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” Komisyonumuzun 5/11/2009 tarihli 3 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Tarım ve Köyişleri Bakanlığının temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde Anlaşma ile;

- Bilimsel ve teknik bilgi ve belge mübadelesi,
- İki ülkenin çıkarına olacak konularda karşılıklı uzman mübadelesi,
- İki ülkede eğitim, seminer, konferans ve toplantıların düzenlenmesi,
- Su yönetimi uygulamaları konusunda bilgi değişimi,
- İşbirliğini geliştirmek ve sürekli iletişimin temin edilmesi için bir Tarım Yürütme Komitesi-nin oluşturulması,

- Anlaşmanın yürürlüğe giriş tarihi ve geçerlilik süresi,

gibi konularda düzenlemeler öngörülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Anlaşmanın özellikle Türkiye’den Kuveyt’e yapılacak olan tarımsal ihracatın gelişmesi açısından önem taşıdığı,
 - Kuveyt’in ekilebilir alanlarının toplam yüzölçümüne oranının binde 84 civarında olduğu,
 - Türkiye’nin Kuveyt’e tarımsal ihracatının 2008 yılı için 55 milyon Dolar, Kuveyt’ten tarımsal ithalatının 80 bin Dolar civarında olduğu,
 - Anlaşmanın tarım alanında düzenlenmiş olmasının yanında, iki ülke arasındaki siyasi ilişkilerin gelişimine de katkı sağlayacağı,
- ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Tasarının 2 nci maddesinde yürürlük ve yürütme maddesi birlikte düzenlenmiş, ancak, günümüze kadar yapılan Meclis uygulamalarında yürürlük ve yürütme maddelerinin tek bir maddede düzenlenmesine rastlanmadığı için verilen önergelerin kabulüyle yürürlük maddesi 2 nci ve yürütme maddesi de 3 üncü madde olarak Komisyonumuzca kabul edilmiştir.

Türkiye Büyük Millet Meclisi

(S. Sayısı: 431)

Tasarının tümü yapılan değişikliklerle oya sunulmuş ve Komisyonumuzca oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kütahya Milletvekili Hüseyin Tuğcu ve Hatay Milletvekili Fevzi Şanverdi'nin Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan Vekili	Kâtip	Üye
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Zeynep Dağı</i>
Karabük	Manisa	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>	<i>Sebahat Tuncel</i>
Bursa	Hatay	İstanbul
(Bu Raporun Özel Sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Metin Ergun</i>
Kırşehir	Kütahya	Muğla
(Bu Raporun Özel Sözcüsü)		
Üye	Üye	
<i>Şaban Dişli</i>	<i>Necip Taylan</i>	
Sakarya	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE KUVEYT DEVLETİ ARASINDA
TARIM ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL
VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞ-
MASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 30 Mart 2008 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE KUVEYT DEVLETİ ARASINDA
TARIM ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL
VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞ-
MASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı

N. Çubukçu

Adalet Bakanı

M. A. Şahin

Dışişleri Bakanı V.

B. Atalay

Bayındırlık ve İskân Bakanı

F. N. Özak

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

M. H. Güler

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

H. Yazıcı

Devlet Bakanı V.

M. M. Eker

Devlet Bakanı

M. Şimşek

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

K. Unakıtan

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

F. Çelik

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

N. Ekren

Devlet Bakanı

K. Tüzmen

Devlet Bakanı

M. S. Yazıcıoğlu

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

H. Çelik

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

M. Z. Çağlayan

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
KUVEYT DEVLETİ ARASINDA
TARIM ALANINDA TEKNİK, BİLİMSEL VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı ile Kuveyt Devleti Tarım İşleri ve Balık Kaynakları Kamu Otoritesi (bundan sonra "Taraflar" olarak adlandırılacaklardır), iki ülke arasında olumlu yönde gelişen hükümetler arası ilişkileri dikkate alarak, iki ülke arasındaki işbirliğini geliştirmek ve güçlendirmek amacıyla tarım ve hayvancılık alanlarında işbirliğini artırmak için aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE I

Taraflar, bitki biyoteknolojisi, bitkisel üretim, bitki koruma, bitki karantina, hasat sonrası faaliyetler, hayvancılık ve yetiştiricilik ve hayvan sağlığı alanlarında aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

- a) Bilimsel ve teknik bilgi ve belge mübadelesi,
- b) Tarafların ilgili enstitülerinde yayınlanan araştırma sonuçlarının mübadelesi,
- c) Bitki ve hayvanlardan genetik ve biyolojik materyal mübadelesi,
- d) İki ülkenin çıkarına olacak konularda karşılıklı uzman mübadelesi,
- e) İki ülkede eğitim, seminer, konferans ve toplantıların düzenlenmesi,
- f) Su yönetimi uygulamaları konusunda bilgi değişimi,
- g) İki ülkenin ilgili kuruluşları arasında doğrudan ortak faaliyetlerin oluşturulması,
- h) Hem her iki ülkede hem de diğer pazarlarda tarımsal pazarlama için iki ülke özel sektörleri arasında ortak işbirliği girişimlerinin teşvik edilmesi,
- i) Her iki ülkede tarımda sürdürülebilir kalkınmanın uygulanmasının artırılması.

MADDE II

Bu Anlaşmanın I. Maddesinde öngörülen işbirliğini gerçekleştirmek ve sürekli iletişimin temin edilmesi için Taraflarca bir Tarım Yürütme Komitesi oluşturulacaktır.

Tarım Yürütme Komitesi her iki ülkeden, Genel Müdür düzeyinde heyet başkanı dâhil, 4'er üyeden oluşur.

Tarım Yürütme Komitesi, her bir tarafça gerçekleştirilecek işleri tespit ederek, gelecek dönem için bir çalışma planı hazırlar. Bir önceki faaliyet döneminde kaydedilen gelişmeler, bir sonraki toplantının tutanağında değerlendirilir. Bu Komite yıllık toplantılarını, sırasıyla Türkiye ve Kuveyt'te gerçekleştirir.

MADDE III

Bu Anlaşmanın I. maddesinde yer alan işbirliğini gerçekleştirmek için Taraflar, üzerinde mutabık kalınan konularda uzman mübadelesi yaparlar. Tarım Yürütme Komitesi üyelerinin ve uzmanların iki ülke arasındaki yolculuk masrafları gönderen ülke, dâhili masrafları ise ev sahibi ülke tarafından karşılanır. Ev sahibi ülkenin seyahat tarihinden 2 ay önce seyahatle ilgili bilgilendirilmesi gerekmektedir.

MADDE IV

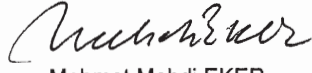
Bu Anlaşma, taraflardan her birinin gerekli onay şartlarını yerine getirdiğine dair son bildirimi, diplomatik kanallarla diğer tarafa ulaştırdığı tarihte yürürlüğe girer.

Bu Anlaşma üzerinde iki tarafın rızasıyla değişiklik yapılabilir ve önceki paragrafta ifade edilen onay sürecine uygun olarak yürürlüğe girer.

Bu Anlaşma, beş yıl süre ile yürürlükte kalır ve Taraflardan birinin diğerine, bu Anlaşmayı sona erdirmeye yönündeki niyetini ilk dönemin veya herhangi bir uzatma döneminin bitiminden 6 ay önce yazılı olarak bildirmediği sürece aynı süre(ler) için kendiliğinden yenilenir.

Ankara'da 30 Mart 2008 tarihinde her biri aynı derecede geçerli iki orijinal nüsha halinde, Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Anlaşmazlık halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Mehmet Mehdi EKER

Tarım ve Köyişleri Bakanı

KUVEYT DEVLETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Mohammed Al-olaim

Elektrik ve Su Bakanı
Ve Petrol Bakanı Vekili

